

# SPORT-PALETTE

Mitteilungen der Schwimm- + Sportfreunde Bonn 05 e.V.

274 / Dezember 1983



Badminton



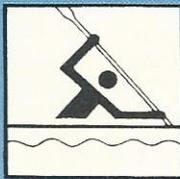
Schwimmen



Volleyball



Tanzen



Kanu



Tauchen



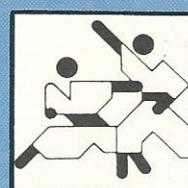
Ski



Mod. Fünfkampf



Budo



Karate



Wasserball



Breitensport



Gymnastik

Geschäftsstelle: Kölnstr. 313 a 5300 Bonn 1 Tel. 67 68 68



**„Wer den richtigen Durchblick hat,  
läßt sich die Vorteile des  
S-Prämiensparens nicht entgehen.“**

Wenn Sie wollen, können Sie sich jetzt beim Sparen ganz schön unter die Arme greifen lassen — durch das vorteilhafte S-Prämiensparen. Da bekommen Sie nämlich nicht nur gute Zinsen für Ihr Geld, sondern am Ende der Vertragsdauer auch noch die hohe, einmalige S-Prämie auf Ihre Sparleistungen. Und das schönste an dieser Sparform: Jeder kann sie

nutzen! Denn hier gibt es keine einschränkenden Einkommensgrenzen, und die Höhe Ihrer monatlichen Sparrate können Sie selbst festlegen. Wie lukrativ das Sparen auf diese Weise für Sie sein kann, rechnet Ihnen Ihr Berater gern einmal vor.

Der Berater: der persönliche Service Ihrer Sparkasse.

wenn's um Geld geht  
**Sparkasse Bonn** 

---



# SPORT-PALETTE

Verleger und Herausgeber:  
Schwimm- und Sportfreunde Bonn 05 e. V.

36. Jahrgang 2. Dezember 1983 Nr. 274

Bezugspreis durch Mitgliedsbeitrag abgegolten.  
Druck: Walter Brumm, Bonn

Anschrift der Geschäftsstelle:  
Kölnstraße 313 a, 5300 Bonn 1, Tel. 67 68 68 + 67 28 90  
(geöffnet: Montag bis Freitag, 8.30 – 17.00 Uhr)

Bankverbindungen:  
Sparkasse Bonn, Kt. Nr. 72 03 (BLZ 380 500 00); Post-  
scheckkonto Köln, Kt. Nr. 9 32 54 5 01 (BLZ 370 100 50)

Präsidium:  
Dr. Hans Riegel, Präsident; Josef Thissen, Vizepräsident;  
Dr. Hans Daniels; Professor Günter Eser; Dr. Rolf Groesgen;  
Willi Hau; Dr. Karl-Heinz van Kaldenkerken; Wilderich  
Freiherr Ostman von der Leye; Reiner Schreiber; Bernd  
Thewalt; Dr. Theo Varnholdt; Else Wagner; Rudolf Wickel.

Geschäftsführender Vorstand:  
1. Vorsitzender Werner Schemuth, Freyenberger Weg 8,  
5330 Königswinter 1 ND, Tel. (0 22 23) 2 23 51; stellver-  
tretender Vorsitzender Peter Schmitz, Am Bonner Berg 2,  
5300 Bonn 1, Tel. 67 11 59; stellvertretender Vorsitzender  
Hans-Karl Jakob, Ubierweg 13, 5300 Bonn 1, Tel. 67 19 26;  
Schatzmeister Ingrid Haupt, An den drei Eichen 45, 5205  
St. Augustin 1, Tel. 0 22 41 / 2 65 13; Technischer Leiter  
Franz-Albert Kluth, Weilerweg 26, 5308 Rheinbach,  
Tel. (0 22 26) 42 99; Schwimmwart Hermann Nettersheim,  
Kaiser Karl Ring 48, 5300 Bonn 1, Tel. 65 30 47; Ko-  
ordinator der Fachabteilungen Manfred Werkhausen,  
Friedrichstraße 4, 5300 Bonn 1, Tel. 63 37 83; Sach-  
verwalter für Steuer und Finanzen Franz Kraus, Albert  
Magnus Straße 46, 5300 Bonn 2, Tel. 33 12 23.

Ehrenvorsitzender:  
Hermann Henze, Brüdergasse 31, 53 Bonn 1, Tel. 65 54 69.

\*\*\*\*\*

Anschrift des Bootshauses:  
Rheinaustraße 269, 5300 Bonn 3 (Beuel), Tel. 46 72 98.

Redaktionsschluß für die nächste Ausgabe der SPORT –  
PALETTE ist Mittwoch, der 14. Dezember 1983.

## Gesegnete Weihnachten



Frohe und gesegnete Weihnachten und einen guten Rutsch  
in's neue Jahr wünschen die Schwimm- und Sportfreunde  
Bonn 05 e. V. allen Vereinsmitgliedern, Förderern, Freun-  
den, Bekannte, Inserenten und Mitarbeitern.

Dr. Hans Riegel  
Präsident

Werner Schemuth  
Vorsitzender

## Inhaltsverzeichnis

	SEITE
Klub aktuell	7
Termine . . . Termine	9
Der Klub gratuliert	9
Gründungsfest	10
Marktplatzfestival	15
Israelfahrt 1983	17
Berichte aus den Abteilungen	
Senioren	19
Volleyball	21
Badminton	21
Schwimmen	22
Ski	24
Judo	25
Kanu	26
Karate	27
Das Sportangebot des Klub	296/30

Der Klub trauert um seine verstorbenen Mitglieder



Käthe Friedrichs  
Gisela Graf

V.A.G

# Jakob Nolden

Obernierstraße 15 · 5300 Bonn 1 · Telefon 67 00 96

Audi



ALLES  
unter  
einem Dach

- Verkauf von Neuwagen · Gebrauchtwagen · Ersatzteilen
- Instandsetzungen · Unfallreparaturen · Lackierungen
- Leasing · Finanzierungen · Versicherungen



SCHWIMM- U. SPORTFREUNDE BONN 05 E. V.  
BONNER STADTSOLDATEN - CORPS v. 1872



Tanz in den Rosenmontag  
in der Beethovenhalle Bonn

In  
**NEPTUNS  
REICH**

KOSTÜM-ZWANG



Karnevals - Sonntag, 4. MÄRZ 1984, 20.11 Uhr  
Vorverkauf: 25,- DM Abendkasse: 30,- DM  
Mitglieder über 18 Jahre freier Eintritt

**VORVERKAUFSTELLEN:**

aktuelle mode W. Hau, Bonn, Wenzelgasse 7  
Zigarren Mühlensiepen, Bonn, Am Hof 9  
Salon Gilden, Bonn, Römerstraße 222  
Zigarren Neumann, Bonn, Münsterplatz 9  
Geschäftsstelle SSF, Kölnstraße 313a  
Restaurant der Beethovenhalle

Telefon  
63 62 17  
63 36 86  
67 53 05  
63 26 04  
67 28 90  
63 33 48

## Klub-Anzug

Der alte Klub-Anzug ist mittlerweile nicht mehr zeitgemäß. Deshalb hat sich der Vorstand entschlossen, neue, zeitlose Anzüge (beiger Blazer und brauner Damenrock bzw. Hose) zu bestellen.

Kosten:

Blazer	DM 206,50
Hose	DM 93,00
Damenrock	DM 83,70

zuzüglich Versand

Sollten Sie sich auch einen Anzug Ihres Klubs zulegen wollen, wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an die

Geschäftsstelle  
Frau Kunas  
Kölnstraße 313 a  
5300 Bonn 1

Telefon 0228 / 676868

Ihr Vorstand



## Mitglieder werben Mitglieder

Bei unserer Aktion „Mitglieder werben Mitglieder“ vom 1. April 1983 bis 31. Juli 1983 haben gewonnen:

Herr Trapp und Herr D. Reiter je eine Dauerkarte für die 1. Volleyball-Bundesliga 1983 / 1984

und

Frau Monika Hofmann eine Dauerkarte für die 1. Volleyball-Bundesliga 1983 / 1984.

Wir gratulieren und wünschen viel Spaß !

## Achtung

Sportunfälle sind binnen 48 Stunden der Geschäftsstelle zu melden !



## Einladung Delegiertenversammlung

Die 9. Delegiertenversammlung findet am Donnerstag, dem 1. Dezember 1983, um 19.30 Uhr im Bootshaus Bonn-Beuel, Rheinaustraße 269, statt.

Nach Ziffer 4.1 der Delegiertenordnung können auch Mitglieder teilnehmen, die nicht Delegierte sind, soweit die Platzverhältnisse des Tagungsorts das zulassen. Sie haben kein Wahl-, Stimm- oder Antragsrecht.

Werner Schemuth  
Vorsitzender



## Liebe Leser

möchten Sie Wissenswertes an Ihre Mitmenschen bzw. Vereinskameraden weitergeben (Erlebnisse, Bildberichte, Erläuterungen zu Sportinteressantem usw.), dann senden Sie den Schwimm- und Sportfreunden Bonn 05 e. V., Kölnstraße 313 a, 5300 Bonn 1, unter dem Titel „SPORT-PALETTE“ Ihr Manuskript, und wir werden Ihren Bericht / Ihre Meinung gegebenenfalls in einer unserer Ausgaben veröffentlichen.

Bitte übergeben Sie uns Ihr Paßfoto zur Veröffentlichung!

## Versicherungsvermittlung nur durch den Fachmann...

**Generalvertretung  
Franz-Josef Gypkens oHG**

Bonner Talweg 34  
5300 Bonn 1  
Telefon: (02 28) 21 51 75

Sach-, Lebens-,  
Kranken-  
versicherungen,  
Bausparkasse

**COLONIA**





**BONN'S**



## **Sporthaus in der Bonngasse**

TELEFON 65 23 18

**und Bad Honnef**

HAUPTSTR.88

## **MODERNE HEIZTECHNIK**

WÄRMEPUMPEN

HEIZKESSEL

REGELELEKTRONIK

ENERGIEEINSPARUNG

WARMWASSERSPEICHER

SCHWIMMBÄDER

die komfortable Art mit Umweltenergie zu heizen für Erdgas-, Ölfeuerung oder Zweistoff-Betrieb

automatische Heizungsregelung mit Nachtabsenkung durch Einbau von Thermostatventilen

korrosionssicher aus Edelstahl

Sauna und Schwimmbadtechnik, Isolierabdeckungen

## **BENNERSCHIEDT + CO**

Moderne Heiztechnik für Neubauten und Altbausanierung 5300 Bonn 3 — Telefon (0228) 44 10 04



WALTER

*Schemuth*  
ELEKTRO-MEISTER

## **Moderne Leuchten · Kleingeräte**

in Großauswahl

## **Planung · Lieferung · Montage**

aller Elektroanlagen im Neubau und Altbau



ELEKTRO

*Schemuth*  
Anlagenbau GmbH

Maxstraße 61 • 5300 BONN 1 • Tel. 63 88 00

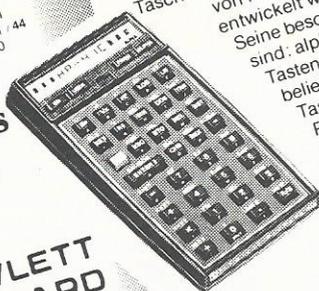


**Schneider**  
Büroorganisation - Daten + Kopiertechnik

Hermann Schneider - Buromaschinen GmbH  
Franziskanerstraße 15 - Bonn 1 - Tel. 63 26 31 / 44  
Techn. Kundendienst - Bonn 1 - Tel. 63 22 70

**Wer hoch hinaus  
will, benutzt den  
HP-41C.**

 **HEWLETT  
PACKARD**



Der programmierbare  
HP-41C ist der lei-  
stungsfähigste

Taschenrechner, der je  
von Hewlett-Packard  
entwickelt wurde.

Seine besonderen Merkmale  
sind: alphanumerisches  
Tastenfeld, LCD-Anzeige.

Tastebefehle belegbare  
Tastenfunktionen und  
Permanent-Speicher.

Für zusätzliche Auf-  
gabenstellungen ste-  
gen steckbare Spei-  
chererweiterungs-

module, Magnetkar-  
tenleser, optischer  
Lesestift, Thermo-

drucker sowie ein umfangreiches Soft-  
ware-Angebot zur Verfügung.

Kommen Sie noch heute zu uns.  
Ihr HP-41C wartet auf Sie.

**(0228)  
36 20 40**



... WENN SIE QUALITATIVE DRUCKERZEUGNISSE  
BRAUCHEN AUS EINEM BETRIEB, DER GRAFI-  
SCHES ATELIER, OFFSETDRUCK UND FERTIG-  
MACHEREI UNTER EINEM DACH HAT. . .

**WALTER BRUMM  
GRAPHISCHE  
WERKSTATTEN  
GMBH  
BONNER STR. 12  
5300 BONN 2  
(BAD GODESBERG)  
OFFSETDRUCK**



## Achtung

Aerobic-Kursus kostet für SSF-Mitglieder DM 35,00 für  
10 Stunden !



## Schwimmkurse

SCHWIMMKURSE FÜR KLEINKINDER

1. Kursus  
9. Januar 1984 bis 23. Februar 1984
2. Kursus  
27. Februar 1984 – Osterferien – bis 10. Mai 1984
3. Kursus  
14. Mai 1984 bis 25. Juni 1984  
Sommerferien  
20. August 1984 bis 30. August 1984
4. Kursus  
3. September 1984 – Herbstferien – bis 25. Oktober 1984
5. Kursus  
29. Oktober 1984 bis 17. Dezember 1984

## Klub aktuell . . .

### Schwimmkurse für Erwachsene

Im Rahmen des Breitensportes werden ab sofort Schwimmkurse für Erwachsene durchgeführt.

Die Kurse finden zu folgenden Zeiten statt:

donnerstags von 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr und freitags von 18.30 Uhr bis 19.30 Uhr.

Der Donnerstags – Kursus wird von Denise Rosenthal und der Freitags – Kursus von Ingeburg Müller geleitet.

Die Kursdauer hat 12 volle Übungsstunden und soll innerhalb von 15 Wochen abgeschlossen sein.

Die Kursgebühren betragen für Mitglieder 100,00 DM und für Nichtmitglieder 150,00 DM.

Anmeldungen bei den Kursleiterinnen oder auf der SSF – Geschäftsstelle.

Siegfried Hahlbohm



## Adressenänderung

Mitgliedsnummer: .....

Name, Vorname: .....

ALTE ANSCHRIFT:

Straße, Hausnummer: .....

Postleitzahl, Ort: .....

NEUE ANSCHRIFT:

Straße, Hausnummer: .....

Postleitzahl, Ort: .....

\*\*\*\*\*

Wer umzieht, möchte bitte das obenstehende Formular in Druckschrift ausfüllen, auf eine Postkarte kleben und rechtzeitig, also mindestens vier Wochen vor dem Umzug, an folgende Anschrift senden:

Geschäftsstelle der  
Schwimm- und Sportfreunde Bonn 05 e. V.  
Kölustraße 313 a  
5300 Bonn 1

**Das Kölsch,  
das  
fröhlich  
macht.**

würzig-frisch



## »» *sport-vossen* ««

Josef Vossen, Kringsweg 30, 5000 Köln 41 (Lindenthal)  
Telefon (0221) 44 54 20

Sport-Shop und Versand  
für Schwimmer und Läufer



 **Champ VERTRIEB**

## ... Termine ...

- 16.12.1983 Jahresausklang in der Turnhalle der Steyler Mission in St. Augustin, Beginn 21.00 Uhr
- 17.12.1983 Heimspiel der Volleyball-Bundesliga-Mannschaft in der Sporthalle des Sportparks Nord, SSF Bonn / USC Gießen, Beginn: 20.00 Uhr
13. 1.1984 Heimspiel der Volleyball-Bundesliga-Mannschaft in der Sporthalle des Sportparks Nord, SSF Bonn / Fortuna Bonn, Beginn: 20.00 Uhr
27. 1.1984 Heimspiel der Volleyball-Bundesliga-Mannschaft in der Sporthalle des Sportparks Nord, SSF Bonn / TUS 04 Leverkusen Beginn: 20.00 Uhr
12. 2.1984 Heimspiel der Volleyball-Bundesliga-Mannschaft in der Sporthalle des Sportparks Nord, SSF Bonn / VC Paderborn, Beginn: 20.00 Uhr
18. 2.1984 Heimspiel der Volleyball-Bundesliga-Mannschaft in der Sporthalle des Sportparks Nord, SSF Bonn / Hamburger SV, Beginn: 20.00 Uhr
17. 3.1984 Internationales Senioren-Schwimmfest in Hürth
5. 5.1984 Seniorenfahrt nach London  
bis  
11. 5.1984

## Sehr geehrtes Vereinsmitglied

Achtung !

Hier sind die Termine für Veranstaltungen des Bonner Stadtsoldaten-Corps:

Vorverkauf Lesezirkel West, 5300 Bonn 1, Franzstraße 19, Telefon 65 27 63 oder 65 13 22.

Silvesterball am 31. Dezember 1983 in der Beethovenhalle, Einlaß 19.00 Uhr, Beginn 20.00 Uhr, Eintritt für SSF-Mitglieder 35,00 DM.

Herren-Commerz am 20. Januar 84 in der Beethovenhalle, Beginn 19.00 Uhr, Eintritt für SSF-Mitglieder 30,00 DM.

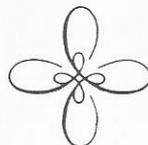
Gala-Sitzung am 5. Februar 1984 in der Beethovenhalle, Einlaß um 18.00 Uhr, Beginn 19.00 Uhr, Eintritt für SSF-Mitglieder 36,00 DM.

Kinderkostümfest am 19. Februar 1984 in der Beethovenhalle, Eintritt für SSF-Mitglieder 7,50 DM (Kinder) und 8,50 DM (Erwachsene).

## Der Klub gratuliert

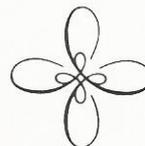
Runde Geburtstage im Monat Dezember 1983

Friedrich Wilhelm Thress  
Tilly Glock  
Dr. Lieselotte Kühnel  
Käthe Fichte  
Elisabeth Neff  
Sibylle Graff  
Hans Joachim Keller  
Elfie Thormann  
Brigitte Keller  
Willie Ülpenich  
Eberhard Lochman  
Johanne Parker  
Elisabeth Hemsing  
Irmgard Maassen  
Dr. Friedhelm Klugmann



Runde Geburtstage im Januar 1984

Anne Brungs  
Olga Kemp  
Christian Fischbach  
Wilhelm Heine  
Friedel Greb  
Hans Wolter  
Heinz Roleff  
Heinz Theisen  
Ilse von Mutius  
Lothar Hemmerich  
Elli Schmitz  
Erika Schiemann  
Gertrud Schmitz  
Hubert Schäfer  
Günter Wolber  
Gerhard Schmitz  
Margret Luhmer  
Cilly Ignatzky  
Theo Coenen



Runde Geburtstage im Februar 1984

Josef Heinemann  
Otto Tempelmann  
Irmgard Winkler  
Erich Oyen  
Maria Albrecht  
Rose Edmund  
Margarete Haseroth  
Rosemarie Lancier  
Christel Hopfengärtner  
Hans Joachim Bade  
Ursula Lattmann  
Ursula Jaswowitz  
Irmgard Meyer  
Dr. Franz Waltermann  
Hans Wolf  
Margret Loch  
Ingeborg Skornia  
Gaby Goebels  
Marianne Sartoris  
Gertrud Niederstein  
Gisela Friebe  
Trude Morche  
Helmut Schulte  
Ruth Grützenbach  
Heinrich Göbel





## GRÜNDUNGSFEST

25 Jahre Mitglied (von links nach rechts):  
Erika Welchs, Dr. Hans Riegel (Präsident), Henriette Hütenschmidt, Willi Vollberg, Hans-Christian Fritzen, Peter Schmitz (Vorstand) und Werner Schemuth (1.Vorsitzender)



Corinna von Appen

## Herzlichen Glückwunsch

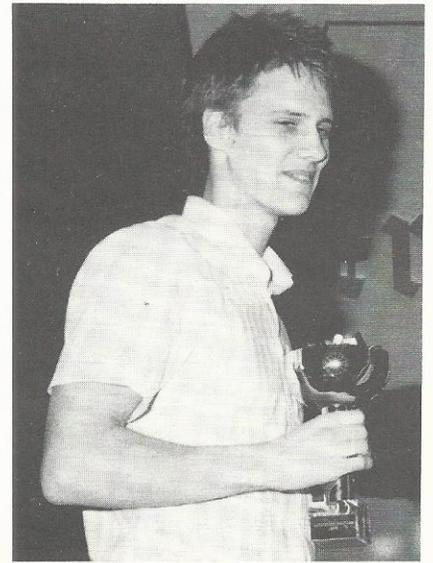
Deutsche Meister 1983



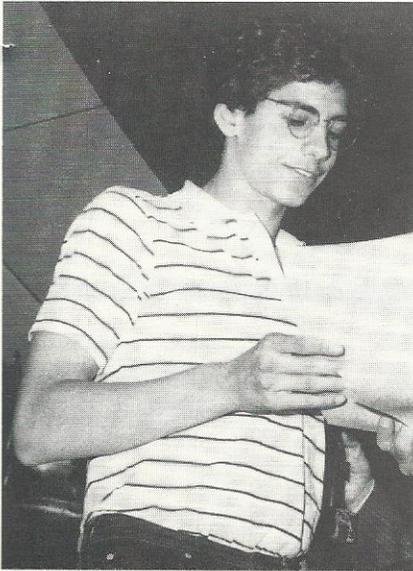
Nicole Hasse



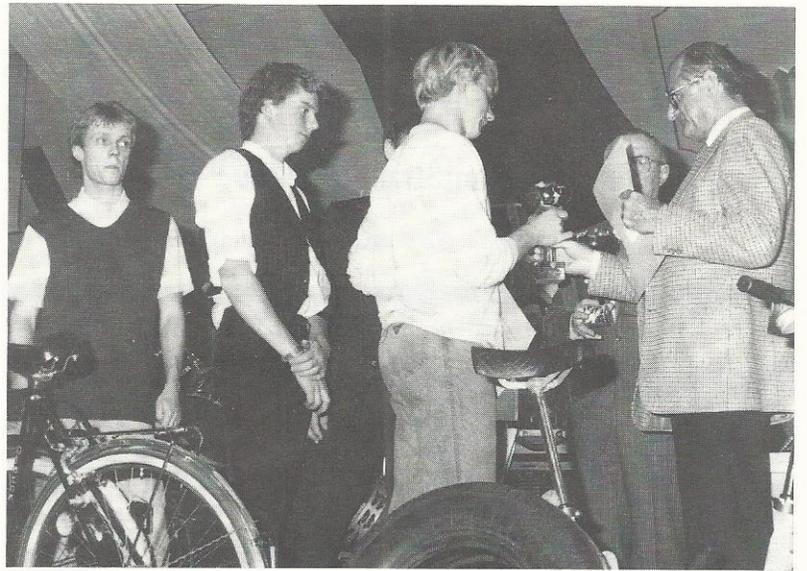
(von links nach rechts): Andrea Petzchen, Caroline Noppen, Ute Nettersheim, Manfred Werkhausen (Vorstand) und Präsident Dr. Hans Riegel



Ralf Diegel



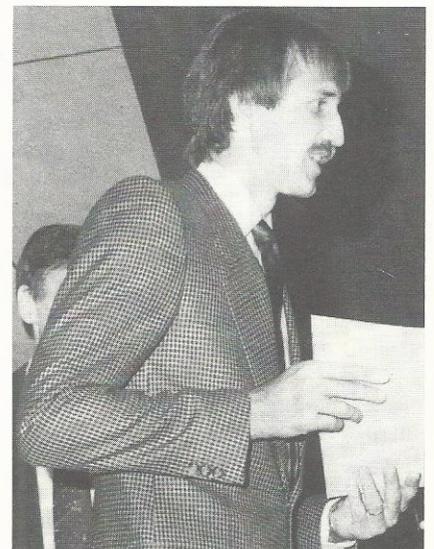
Christoph Ringhausen



(von links nach rechts): Thomas Werkhausen, Wolfgang Niemann, Guido Seegmüller, Manfred Werkhausen (Vorstand) und Präsident Dr. Hans Riegel



(von links nach rechts): Evi Zwiebler, Dr. Hans Riegel (Präsident) und Ute Hasse



Roland Maywald

INGENIEURBÜRO FÜR KÄLTE-,  
KLIMA- UND LÜFTUNGSTECHNIK



ELEKTRO-AUTOMATISCHE KÜHLANLAGEN

**Bonn-Beuel,**

Königswinterer Straße 247-249

Ruf Bonn:  
46 14 74  
47 55 86  
46 49 27

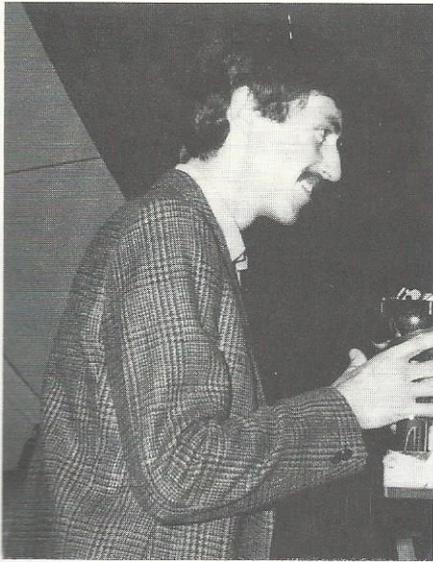


ENTWURF  
REPRO  
DRUCK  
WEITER-  
VERARBEITUNG  
BROSCHÜREN  
POSTVERSAND

WALTER BRUMM  
graphische werkstätten  
g.m.b.h.  
bonner straÙe 12  
5300 bonn 2



(0228) 36 20 40 + 35 75 16



Harald Klauer



(von links nach rechts): Rolf Walbrück und Dr. Hans Riegel (Präsident)



## Leserbrief

Rückblick auf das 78. Gründungsfest

Am 17. September 1983 feierten die SSF-Bonn 05 e. V. ihr 78. Gründungsfest, an dem ich mit meiner Frau teilnehmen durfte. Für uns war es ein gelungenes Fest mit vielseitigem Programm (unter anderem die prächtige Ochsenfurter Trachtenkapelle, die fleißig für jeden Geschmack aufspielte, oder die „Buure Huhzick“ der Fritzdorfer). Das kalte Buffet war ein Erfolg und sehr lukullisch, entsprechend dem Motto des Abends „Erntedankfest“ ausgerichtet.

Aus eigener Erfahrung weiß ich, wie schwierig und mit wieviel Fleiß und Arbeit es verbunden ist, ein solches Fest zu gestalten. Eine Menge fleißiger Hände sind erforderlich, um vor und hinter den Kulissen erfolgreich zu wirken. Dank deshalb allen honorigen und heimlichen Helfern.

Die Festansprachen und Würdigungen der einzelnen Sportler und Ehrenmitglieder – zu denen auch ich mich stolz zählen durfte – fanden meinen Anklang.

Ich möchte mich daher – auch im Namen meiner Frau – nochmals ganz herzlich auf diesem Wege bedanken für den schönen Abend und im besonderen Maße für die Ehrung und Verleihung der silbernen Ehrennadel für meine 25-jährige Mitgliedschaft in den SSF-Bonn 05 e. V.

Ich darf Ihnen versichern, daß ich sehr stolz bin, beim größten Sportverein in Nordrhein-Westfalen Mitglied zu sein. Selbstredend, daß ich Ihnen weiterhin die Treue halte.

Mit den besten Wünschen für die weitere Zukunft unseres Vereins

Willi Vollberg

● WAFFEN UND MUNITION ●
● ARMS AND AMMUNITION ●

● ARMES ET MUNITIONS ●
● ARMAS Y MUNICIONES ●

● ARMI E MUNIZIONI ●
● WAFFEN UND MUNITION ●

● ARMS AND AMMUNITION ●
● ARMI E MUNIZIONI ●

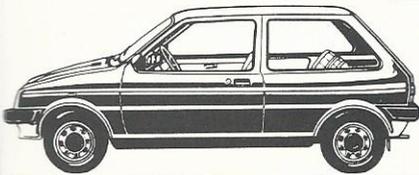
# Es geht wieder aufwärts...

## Das Metro-Spar-Festival

Lesen  
sie mal wieder  
einen guten Preis!

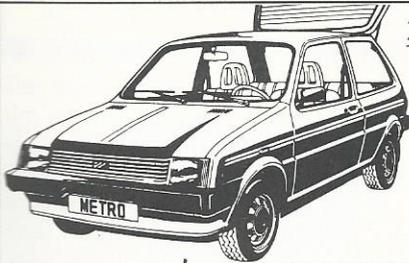
Inklusive – Sparsamster Verbrauch,  
großer Laderaum, günstiger  
cW-Wert und beste Innenausstattung.

z.B. Metro 1000



DM  
9.480,-

z.B. Metro 1000 L



DM  
9.990,-

einfach Spitze! z.B. MG Metro



DM  
12.990,-

z.B. MG Metro Turbo

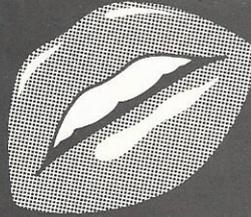


DM  
14.680,-

Deutschlands  
preiswertester Turbo in seiner Klasse.

## heiß geliebt!

...und schnell  
vergriffen



Mini Mayfair Sport  
Sonderauflage schwarz  
oder silber-metallic. Mit 165er  
Reifen, Alu-Felgen, Leder-  
Lenkrad und verbreiterten  
Kotflügeln.

Mein Preis  
9.890,-

## Auto-Kümpel-Bonn

Bonner Talweg 321 – 325

Tel.: 02 28 / 23 20 61



über 20 Jahre BL-Erfahrung

- Wir sind die Spezialisten
- Wir haben die Erfahrung
- SEIT FAST EINEM  
VIERTELJAHRHUNDERT

# mit RIESENSCHRITTEN!

AUSTIN ROVER



# Marktplatz-Festival

Marktplatz-Festival 1983: Spaß, Show, Sport und (fast) 250 neue Mitglieder !

Von wegen verflixtes 7. Jahr ! Unser Marktplatz-Festival 1983 hat wieder voll hingehauen. Stundenlang Spaß, Show, Sport. Und das erfreulichste: Fast 250 neue Mitglieder haben sich unserem Klub angeschlossen. Wenn das nicht zu Stolz förmlich rausfordert.

Beginnen wir der Reihe nach: Wochen vorher hatte sich die Stammenschaft getroffen; organisiert, diskutiert, vorbereitet, Verbesserungswünsche gestellt (und auch erfüllt bekommen).



Die Snäpps.

Einen Tag vor dem großen Tag wurde abends für die SSF der Marktplatz geräumt. Unsere Schaustellerfreunde Uwe Hölzgen und Marcel Markmann rückten mit Grill und Prominentenbus an, unser Förderer Heinz Brüssel hatte das Oberkommando.

Stunden später: um sechs Uhr in der Früh waren die ersten SSF-ler auf den Beinen und auf dem Markt. Reibungslos klappte der Aufbau (der Abbau abends ebenfalls).

Schwerstarbeit leistete Meister-Elektriker Theo Schwengel. Hier und da, fast alle Minuten, wurde seine Anwesenheit gefordert.

„Geschafft“, hieß es um zehn. „Eröffnet“ eine Stunde später. Durch unseren Vizepräsidenten Josef Thissen, der die Vorzüge, Mitglied in diesem großen Kreis zu sein, fachgerecht an den Mann und an die Frau brachte.

„Ein Erfolg“, verkündete um 18.00 Uhr unser 1. Vorsitzender Werner Schemuth.

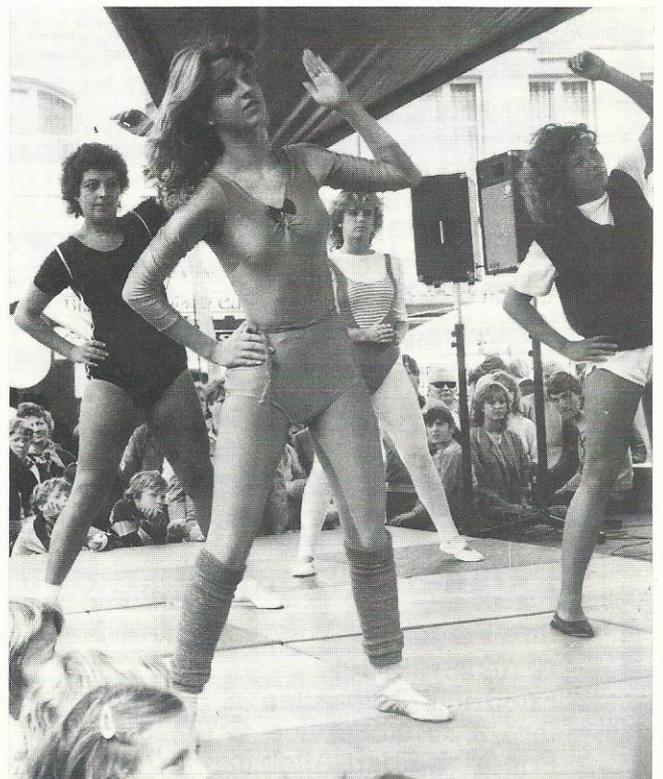
Vorbei Müh' und Plag' aller Abteilungen. Der Beifall der Bonner – es mögen im Laufe des Tages an die 50.000 gewesen sein – war unser schönster Dank.

Danken möchten wir allen: Den Kanuten, die erstmals ein Bassin vors Rathaus gebracht hatten und dort die Eskimorolle demonstrierten; den eleganten Tänzerinnen und Tänzern; den Judokas und Karatekämpfern; den jugendlichen Senioren; den Volleyballern und Skisportlern; den Tauchern und allen anderen (hoffentlich ist keiner vergessen).

„Ein gelungenes Fest“, diagnostizierte auch Oberbürgermeister Dr. Hans Daniels; unser Präsidiumsmitglied sprach noch zu verspäteter Stunde zu seinen Mitbürgern. Sehen lassen konnte sich auch das Rahmenprogramm: Mit der von EXPRESS gestifteten kölschen Gruppe „Die Snäpps“, mit der Röllbacher Musikkapelle und mit dem Stuttgarter Jugendchor.

Auf ein Neues in 1984 !

Hans-Karl Jakob



Aerobic live.

# Blumenfachgeschäfte

Blumenhaus

*Deipenbrock*

Inh. Margret Wolber

Breitestraße 110 Tel. 636731  
gegenüber St. Johannes Hospital



Blumenhaus

*Günter Wolber*

Diplom - Gartenbauingenieur

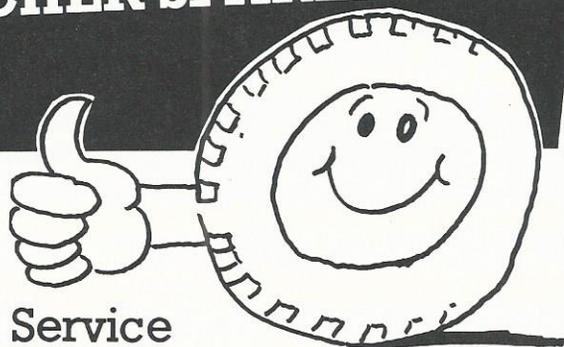
Kölnstraße 71 Tel. 639138  
Nähe Stiftsplatz

*mit Spezialshop für Hydroplanzen*

BONN Kölnstraße 71

**VERGÖLST - RUNDUM IN ORDNUNG**

**SICHER FAHREN, SICHER SPAREN:  
BEIDES ZÄHLT.**



Beides ist unser Fachgebiet. Ob es um Neureifen oder Marken-Runderneuerung, um Service oder Zubehör geht – wir liefern ehrliche Leistung zu fairen Preisen. Denn rundum in Ordnung können wir nur sein, wenn Sie mit uns rundum zufrieden sind. Vergölst – Ihr Fachbetrieb für Reifen, Service, Zubehör. 150 mal in Deutschland für Sie da. Auf gute Partnerschaft!

Ihre Vergölst-Station/en. Es berät Sie:

☎ (0228) 232001

Friedrich-Ebert-Allee 32, 5300 Bonn und  
Ihr 1, 2, 3 AutoService, ☎ (0228) 234119  
Friedrich-Ebert-Allee 32, 5300 Bonn

**Vergölst**   
REIFEN SERVICE ZUBEHÖR

# Eine Fahrt in die Sonne!

Israelfahrt vom 25. Juli 1983 bis 15. August 1983.

Nach einer angenehmen Reise mit Airport-Express, Flugzeug und Bus trafen wir am 25.7.1983 abends in Nahariya ein. Dort wurden wir von unseren Gastfamilien in Empfang genommen.

Am nächsten Morgen trafen wir uns alle am Strand von Nahariya, wo wir im warmen Meer tobten und anschließend viel Sonne tankten.

Unsere erste Busfahrt traten wir tags darauf durch Nord-Galiläa, die Golanhöhen, zu den Jordanquellen und nach Safed an. Auf diesem Ausflug bekamen wir erste Eindrücke von der Gegensätzlichkeit des Landes. Unsere zweite Fahrt führte uns nach Haifa und durch das Carmelgebirge, wo wir die Höhlen der Natufier durchforschten. In Secarea, einem weiteren Ausgrabungsort, konnte man ein Amphitheater und die Reste einer von Kreuzfahrern erbauten Festung besichtigen. Am Abend waren wir zu einem „Fest der Liebe“ in dem Moschaw Alone Abba eingeladen, wo uns die Zusammengehörigkeit und Zwanglosigkeit der Bewohner tief beeindruckte. Ein weiteres Moschaw, Nahalal, lernten wir auf der nächsten Fahrt kennen. Dort erklärte man uns genau den Aufbau und die Bewirtschaftung eines Moschaws. Anschließend ging es nach Nazareth, wo wir uns durch das bunte Leben des Basars treiben ließen und den christlichen Dom von Nazareth besichtigten. Zur Abkühlung badeten wir hinterher im See Genezareth, der sich dazu wunderbar eignete.

Unser letzter Teil der Reise mit der gesamten Gruppe, die aus 17 Jugendlichen und 13 Erwachsenen bestand, führte uns nach Jerusalem. Zwischenstationen auf dem Weg dorthin waren die Ausgrabungen von Mediggo und Jericho, wo eine enorme Hitze herrschte, die uns einen kleinen Vorgeschmack auf das Tote Meer gab. In Jerusalem, der wohl beeindruckendsten Stadt Israels, übernachteten wir, um am folgenden Morgen die Heiligen Stätten mit der Al-Aksa-Moschee, der Klagemauer und der wunderbaren Omar-Moschee (Felsendom) zu bewundern. Dann ging es durch die vor Betriebsamkeit sprudelnde Altstadt mit ihren temperamentvollen Händlern. Im nahegelegenen Bethlehem konnten wir uns die Geburtskirche Christi anschauen. Zum Abschluß erprobten wir im Toten Meer die „Tragfähigkeit“ des Wassers.

Die nächsten eineinhalb Wochen hatten wir die Möglichkeit, das Land auf eigene Faust kennenzulernen. So besuchten einige von uns Haifa, Tel-Aviv, Massada, Rosh Hanikra oder fuhren zum Tauchen ans Rote Meer nach Eilat. Auch der Schwimmklub „Hapoel Nahariya“ hatte eine abendliche Schwimmbadfeier im Moschaw Alone Abba organisiert, die sehr viel Anklang fand.

Von dort aus starteten wir mit unseren Gastfamilien eine Fahrt durch das Carmelgebirge, wobei wir Gelegenheit hatten, ein drusisches Dorf „leerzukaufen“.

Ohne daß wir es merkten, waren die drei Wochen vorüber, und der Abschiedsabend war gekommen.

Im Rückblick auf die wunderbare und ungezwungene Zeit fiel uns der Abschied von unseren Gastfamilien und von Israel sehr schwer, und viele haben den festen Ent-

schluß gefaßt, nächstes Jahr wieder dabeizusein. Besonders zu erwähnen und wärmstens zu empfehlen ist die interessante Leitung von Herrn Hönig, der es versteht, einem Israel nahezubringen!

Shalom.

Frank Eckstein / Bianka Petzelberger



*Streng*

Damen- und Herrenmoden  
auserlesener Art

BONN AM RHEIN

Dreieck 2 · Ruf 635844

## Aerobic

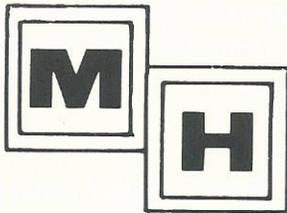
Wußten Sie schon, daß wir in unserem Club auch Aerobic anbieten?

Kommen Sie doch einmal vorbei und machen Sie mit! Geben Sie Ihrem Körper keine Chance, „Winterspeck“ anzusetzen. Bei fetziger Musik macht das Trimmen richtig Spaß! Auch Herren sind mit von der Partie!

Für Clubmitglieder kostet eine 12-er Karte nur DM 35,00. Für Nichtmitglieder kostet eine 10-er Karte DM 50,00. Also ein echter Vorteil für Mitglieder!

Ort: Theodor Litt Hauptschule, Ecke Hausdorffstraße / Eduard Otto Straße, Haltestelle Straßenbahn Linie 1 und 2.

Zeit: dienstags von 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr, donnerstags von 19.00 Uhr bis 20.00 Uhr.



# Metallbau

## Hagen GmbH

Ihr zuverlässiger Partner für

ALU-Fenster

ALU-Türen

ALU-Fassaden

ALU-Geländer

ALU-Rolläden

Schaufenster

Ganzglastüren

Sonnenschutzanlagen

Markisen

Jalousetten

Schlosserarbeiten • autom. Türen und Tore • Schiebetore

Beratung und Planung durch unsere Fachkräfte

5205 Sankt Augustin-Hangelar, Tannenweg 2, Tel. 02241/2 11 92

# DRIVEASY

Miet' Dir ein Auto!



## Autovermietung Kurscheid KG

### Pkw - Lkw - Kleinbusse - Wohnmobile

Pkw - Lkw - Kleinbusse, Wochenendpauschale,  
Firmenvereinbarungen, Urlaubstarife, Ersatzwagengestellung  
bei Unfallschäden.

**53 BONN 1 - Römerstraße 4**

Tel. 63 14 33 - Telex 08 86-479



## SSF-Senioren

### Deutsche Meisterschaften der Senioren

Unsere Seniorenschwimmer waren bei den Deutschen Meisterschaften vom 16. bis 18. September in Wuppertal mit folgenden Aktiven vertreten:

Hanne Schwarz, Hans Georg Trapp, Ruth Henschel, Bärbel Binder, Karin Engelage, Hilde Lochmann, Monika Warnusz, Ulla Held, Tilly Berger, Liesel Schmidt, Hedi Schlitzer.

Bei 2.300 Einzelstarts und 220 Staffelwettbewerben war die Konkurrenz besonders groß. Trotzdem konnten Siege und gute Plazierungen erreicht werden.

Hanne Schwarz siegte in der AK 10 über 400 m Freistil und 100 m Rücken und belegte über 100 m Freistil den 2. Platz.

Ruth Henschel, AK 7, gewann die 50 m Schmetterling und wurde über 50 m Brust Dritte.

Die Bruststaffel der Damen, AK 5, mit Hilde Lochmann, Bärbel Binder, Karin Engelage, Ruth Henschel, belegte den 2. Platz.

Die Freistilstaffel der Damen, AK 7, mit Ruth Henschel, Tilly Berger, Liesel Schmidt und Hedi Schlitzer wurde Dritte.

Wie in den vergangenen Jahren stand wieder ein verkehrts- und preisgünstiges Hotel zur Verfügung, und am Samstagabend rundete ein gemütliches Abendessen die Veranstaltung ab.

Im nächsten Jahr finden die Seniorenmeisterschaften in Berlin statt. Es wird schon jetzt eine 5-Tage-Busreise vom 23. bis 27. August 1984 vorbereitet, an der jedes Klubmitglied teilnehmen kann. Aushang zu gegebener Zeit am „Schwarzen Brett“.

Tilly Berger

Das Neueste aus der Senioren-Abteilung.

Die SSF Bonn 05 e. V. stellten bei den 1. Deutschen Seniorenmeisterschaften 1983 in Wuppertal folgende Meister:

- 1.) Frau Ruth Henschel  
in 50 m Schmetterling
- 2.) Herr Hanne Schwarz  
in 100 m Rücken  
in 400 m Freistil

\* \* \*

Termine für 1984 bitte schon vormerken:

23. und 24. Juni 1984  
Westdeutsche Seniorenmeisterschaften  
Austragungsort noch nicht bekannt.

24. bis 26. August 1984  
Deutsche Seniorenmeisterschaften in Berlin.

Tilly Berger

Neue Erfolge im Schwimmen für Hanne Schwarz

Beim EKU-Cup in Kulmbach am 24. September 1983 wurde er erster in 50 m Freistil, 0:35,4 und 50 m Rücken, 0:40,5.

Beim 25. Alfred-Bastian-Gedächtnisschwimmen in Karlsruhe am 8. Oktober 1983 schwamm er:

50 m Freistil in 0:36,39  
50 m Rücken in 0:40,95  
50 m Brust in 0:48,31

Beim 7. Internationalen Seniorenschwimmfest von SC Delphin Grünstadt belegte er vier 1. Plätze:

50 m Freistil in 0:35,9  
50 m Rücken in 0:41,2  
50 m Brust in 0:47,2  
400 m Freistil in 6:56,5

Wir gratulieren !

**berger**  
Sportgeräte Mode

*Ihr Fachgeschäft für:*

*Loden- und Trachtenmode  
Langlauf · Eislauf · Wandern*

Frankfurter Strasse 122 · 5202 Hennef · Telefon (0 2242) 3189

Kommen Sie zu unserem »Sportereignis«.

# Testfahrer gesucht. Und jede Menge Sportsfreunde.

Der hat alles, was Sportsfreunde sich wünschen können. Ohne Abstriche am überlegenen Sierra-Komfort. Satte 110 kW/150 PS drin.

Und außen der aufregend neue Doppelflügel-Heckspoiler. Und ein spezielles XR4i-Fahrwerk. Wer viel verlangt, muß ihn kennenlernen. Auf einer Testfahrt. Bei uns.



**SIERRA XR4i**  
NEU VON FORD.

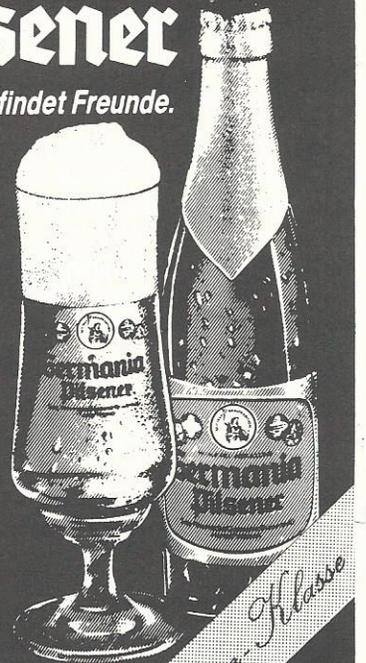


**SCHIFFMANN**

5300 BONN 1 · KölInstr. 333 · Tel.-Sa.-Nr. 67 00 66

# Germania Pilsener

*Echte Braukunst findet Freunde.*



Sieg-Rheinische  
Germania-Brauerei AG  
Hersel/Wissen

*Premium-Helasse*

aktuelle mode

*w. hau*

bonn

**AKTUELLE MODE**  
**W. HAU**  
BONN  
STERNSTRASSE 51  
WENZELGASSE 7

**TOPMODE**  
FÜR  
SIE + IHN

Intercoiffeur

*Fuchs*

der Friseur,  
der Mode macht

BORNHEIM · Königstraße 87 · Telefon 02222/2630 + 1415  
Boutique · Damen + Herren-Salon · Solarium  
BONN · Sterntorbrücke 15 · Telefon 0228/63 65 58  
Damen + Herren-Salon



## Bundesliga-Termine

H 3.12. od.		
17.12.83	20.00 Uhr	SSF Bonn-USC Gießen DM 83
A 10.12.83	19.30 Uhr	1860 München - SSF Bonn
Fr. H 13.01.84	20.00 Uhr	SSF Bonn - Fortuna Bonn
A 21.01.84	20.00 Uhr	SC Norderstedt - SSF Bonn
Fr. H 27.01.84	20.00 Uhr	SSF Bonn - TUS 04 Leverk.
A 04.02.84	19.30 Uhr	VC/TV Passau - SSF Bonn
H 11.02.84	20.00 Uhr	SSF Bonn - VBC Paderborn
H 18.02.84	20.00 Uhr	SSF Bonn - Hamburger SV
A 25.02.84	20.00 Uhr	Orplid Frankf. - SSF Bonn

Die Meisterrunde mit den vier Erstplatzierten findet an folgenden Terminen statt:

3./10./17./24./31. März 1984 zuzüglich ein Wochenspieltag.

Im September 1983 wird an einem Turnier beim USC Münster teilgenommen und einige Spiele gegen eine südkoreanische Mannschaft im Raum Bonn ausgetragen.

Alle Heimspiele finden im Sportpark Nord, Kölnstraße 250, 5300 Bonn 1, statt.

Auch für die Saison 1983/84 bieten die SSF Bonn wieder für alle Heimspiele preisgünstige DAUERKARTEN mit reservierten Plätzen an:

Erwachsene	DM 50,00
Schüler	
Studenten	DM 30,00

VEREINSDAUERKARTEN für kostenlosen Eintritt aller Volleyballer eines Vereins gegen Vorlage des Spielerpasses oder eine Legitimation des Vereins für alle Heimspiele:

DM 250,00

Bestellungen gegen Voreinsendung eines Schecks richten Interessenten an:

Fritz Hacke  
Wiesenstr. 53  
5330 Königswinter 41  
Tel. 0 22 44 / 33 86



## Bundesliga-Termine

Terminplan Heimspiele der Badminton-Abteilung

Samstag, den 10. Dezember 1983, 16.00 Uhr, gegen OSC Rheinhausen.

Sonntag, den 11. Dezember 1983, 10.00 Uhr, gegen STC Solingen.

### Unser Angebot — Ihr Vorteil

- + Randlose Brillenfassungen ab DM 98,-
- + Weiche Contactlinsen ab DM 398,-
- + Halbbrillen ab DM 42,-
- + Freundliche Fachberatung durch geschulte Spezialisten



YES SAINT LAURENT  
Paris



PLAYBOY  
sunglasses

M morel

création  
AZAL



Inhaber  
NORBERT VERWEYEN

OPTIK  
KAISER

5300 Bonn 1  
☎ 0228/636311

Thomas-Mann-Str.60  
am Rheinuferbahnhof

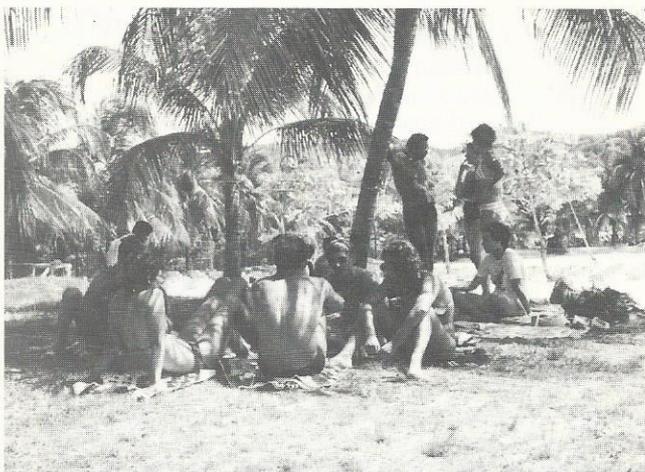


West Germany





## Jamaica



Am frühen Vormittag des 11. August 1983 starteten 12 Schwimmerinnen und Schwimmer und zwei Betreuer am Bahnhof Bonn ihr Abenteuer: die Reise nach Jamaica. Nach vielen Anläufen – tatkräftige Unterstützung gaben die Botschaft Jamaica in Bonn, die Deutsch-Jamaicanische Gesellschaft, vor allem aber die Deutsche Botschaft in Kingston – hatte es endlich geklappt; der Jugendaustausch mit dem Jamaicanischen Schwimmverband konnte beginnen. 15 Stunden dauerte der Flug von Frankfurt nach Kingston mit Zwischenlandung in London. Fast pünktlich gegen 23.00 Uhr Ortszeit landeten wir, und schon erhielten wir den ersten Eindruck eines von wirtschaftlichen und sozialen Problemen geplagten Landes. Die Polizei, die uns abfertigen sollte, streikte. Gegen 2.00 Uhr nachts endlich waren alle in Familien verteilt. Am nächsten Tag Eingewöhnen in die Familien; aber auch endgültige Absprache zum Besuch. Presse und Fernsehen interessierten sich gleich am ersten Tag in einer Pressekonferenz des Jamaicanischen Schwimmverbandes für den Austausch. Wer Gelegenheit hatte, konnte sich abends am Bildschirm wiedersehen.



Was haben wir in den folgenden Tagen alles erlebt: zahlreiche Begegnungen mit jungen Jamaicanern, Ausflüge, um Land und Leute kennenzulernen, Geschichte und

Kultur eines fremden Landes, Badeaufenthalte am Strand, Vorträge über aktuelle Probleme des Landes, Hitze und Durst.

Zu den Höhepunkten gehörte sicherlich die Einladung der Tochter des Staatspräsidenten Seaga zu ihrer Geburtstagsparty sowie die Fahrten zu den Küsten. Herrlich zum Beispiel unser Ausflug mit einem Boot der Coast-Guard zur Insel Lime Cay, wo wir die letzten rund 800 m vom Schiff aus schwimmen mußten. Verpflegung für unser Picknick brachte ein Beiboot an Land. Beeindruckend war auch der Flug mit einer Militärmaschine von Kingston nach Negril. Hier durften wir uns in einem first class Hotel vergnügen (Segeln, Surfen, Wasserski).

Für uns alle neu war, das Leben von Menschen anderer Kultur mit anderen Lebensgewohnheiten kennenzulernen. Die Familien, die uns aufgenommen hatten, haben alles getan, um uns den Aufenthalt so angenehm wie möglich zu machen. Kein Tag verging ohne ein Programm. Immer wieder haben sie uns zu den Plätzen gefahren, die wir sehen sollten und Kontakte vermittelt. An das Essen und Trinken mußten wir uns teilweise erst gewöhnen. Viele typisch jamaicanische Gerichte wurden uns angeboten wie Jerk Pork, Curry Goat, Reis- und Bohnengerichte, häufig scharf gewürzt und nicht immer jedermanns Sache. Zum Abschluß noch Teilnahme am „National Senior Swimming Champion Chip“ Jamaica. Zwei unserer Mädchen belegten 1. Plätze. Im Staffeltwettbewerb errangen unsere Mädchen „Gold“ und unsere Jungen „Silber“.



Nachdem wir uns noch mit Mitbringseln eingedeckt hatten, vor allem T-Shirts und natürlich Rum, mußten wir Samstagnachmittag (27.8.) Abschied nehmen. Für alle wird die Reise ein unvergeßliches Erlebnis bleiben. Viele wären am liebsten noch dageblieben. Tagelang haben wir nun Freunden und Bekannten zu erzählen von zahlreichen Einladungen, der rührenden Gastfreundschaft, der Freundlichkeit und Gelassenheit der Menschen, aber auch von Nöten und Gefahren, mit denen die Jamaicaner leben müssen.

Jeder hat sicher seine eigenen Eindrücke mitgenommen, eigene Urteile gebildet. Alle zusammen haben wir ein schönes Land mit tropisch wuchernder Natur kennengelernt. Manche geschlossenen Freundschaften werden aufrechterhalten bleiben, einige können vielleicht bei einem Gegenbesuch der Jamaicaner in Bonn vertieft werden.



## Disco am Beckenrand



Am Samstag, dem 15. Oktober 1983, von 17 bis 21 Uhr, startete die Schwimmabteilung im Sportpark Nord ein neues Angebot für die Jugendlichen des Vereins „Disco am Beckenrand“. Die Organisatoren – Schwimmausschuß und Jugendwarte – sahen dem Unternehmen optimistisch entgegen, da schon seit langer Zeit vom Hauptverein keine Jugendmaßnahme mehr gelaufen war.

Pünktlich um 17.00 Uhr öffneten sich die Türen zum Bad, und es strömten circa 100 Jugendliche zur „Disco am Beckenrand“. Am Lehrbecken hatten die Diskjockeys Holger Euteneuer und Manfred Rumi ihre große Musikanlage aufgebaut.

Diese hatten sie in stundenlanger Kleinarbeit zusammengestellt.

Holger und Manfred gilt der Dank der teilnehmenden Jugendlichen für das umfangreiche Musikangebot, welches durch Tanz und Zuhören angenommen wurde.

Gegen 19.00 Uhr fand eine Hitparade statt, wobei die Sieger durch Abgabe eines Stimmzettels ermittelt wurden.

Nach dem Abspielen der drei Spitzenreiter zogen die Jugendwarte Karl Sprock und Wolfgang Kopka die Gewinner der Discoeinlage. Schwimmwart Herr Nettersheim übergab dann die Preise – Schallplatten – an die glücklichen drei Sieger.

Da viel Bewegung durstig und hungrig macht, war eine lange Theke aufgebaut, an welcher die Teilnehmer Fanta, Coca, Bier und Grillwürstchen erhielten. Wobei einige Jugendliche von den niedrigen Preisen überrascht waren.

Da allgemein festgestellt wurde, daß die Disco am Beckenrand eine gute Resonanz hatte, entschied man sofort:

„Wir machen es noch einmal!“

Wann, wo, wie ist jetzt die Frage, und nun auch gleich der Termin zum Notieren:

Jugend-Disco am Beckenrand, Samstag, 18. Februar 1984, ab 17.00 Uhr im Sportpark-Nord unter dem Motto „Karneval im Bad“.

Alle Jugendlichen der verschiedenen Abteilungen sind herzlich mit Freund und Freundin eingeladen. Kommt und tragt zum Gelingen bei.

Zum Schluß möchten wir uns noch für die Mithilfe einiger Eltern herzlich bedanken.

Kopka / Sport  
Jugendwarte



QUALITÄT SPRICHT  
FÜR SICH SELBST

# Fleischwaren

Inh. Rudi Krechel

Kölnstraße 26,  
Ecke Stiftsplatz,  
5300 Bonn 1,  
Fernruf 635908



## Hallo SSF-ler

Skilauf in Kärnten auf der Bonner Hütte

Die Skiabteilung unseres Vereins veranstaltet in der Wintersaison 1983 / 1984 über die Karnevalstage zum achten Mal einen Skiwander-Urlaub für alle Freunde des Langlaufs im Kärntner Nockgebiet – auf den Höhen zwischen Katschbergpaß und Millstätter See – in der Zeit vom 25. Februar bis 10. März 1984. Viele Bonner haben diesen Skiwander-Urlaub schon einmal mitgemacht und waren begeistert von der Schönheit der dortigen Bergwelt. Der Pauschalpreis für die Reise beträgt circa 860,00 DM und enthält die Vollpension, die Hin- und Rückfahrt in Liegewagen der Bundesbahn, Bustransfer und Gepäckbeförderung. Wir fahren ab am Freitag, dem 24. Februar 1984, abends und kommen zurück am Sonntag, dem 11. März 1984, morgens.

Unsere Unterkunft, das Ferienheim der Bonner Alpensektion, genannt die Bonner Hütte (siehe Bild), mit einer großen Sonnenterrasse, liegt auf 1.712 m Höhe und bietet einen freien Blick auf die umliegenden Berge. Die Zimmer sind zentral beheizt und haben fließend Warm- und Kaltwasser. Ein gemütlicher Aufenthaltsraum sorgt abends für gute Stimmung und Laune.

Das Kärntner Nockgebiet bietet Wanderungen in Höhen bis zu 2.300 m auf großen Flächen, die nicht allzu steil und deshalb auch für weniger Geübte geeignet sind. Das Gebiet auf dieser Höhe ist schneesicher. Fernab von jedem Autoverkehr sind bei der schon verhältnismäßig kräftigen Sonne Ende Februar / Anfang März in einer reinen, kalten Bergluft bei ruhiger Atmosphäre erholsame Tage garantiert. Jeder kann sich entsprechend seiner Kondition auf kleinen oder großen Wanderungen aktiv betätigen, durch verschneite Wälder streichen, über kahle Berghänge hinweg seine Abfahrtskünste erproben und dabei viel Spaß und Freude erleben. Der Urlaub wird so zu einem täglichen Trimming 130 mit all den bekannten gesundheitsfördernden Reizen auf das Herz-Kreislauf-System und anderes.

Wer einmal einen zünftigen Aktiv-Urlaub mitmachen will, der möge bei mir anrufen – Oswald Schindler, Telefon 0 22 22 / 87 07 (abends) oder 02 28 / 68 24 872 (tagsüber), oder an mich schreiben in 5303 Hersel, Gartenstraße 75. Die Zimmer werden nach der Reihenfolge der Anmeldungen belegt. Letzter Anmeldetermin ist Ende Dezember 1983.

Oswald Schindler



*"la collection"*  
**Van Cleef & Arpels**  
Paris

le mut de  
**Cartier**  
Paris



*J. Ch. Vassiliou*  
*Juwelier*

Kaiserplatz 20 – 5300 Bonn  
Tel. (0228) 652732 / 63 5120 – Telex 886813



## Judo - aktuell

Bei den Westdeutschen Einzelmeisterschaften der Jugend-A am 6. November 1983 in Duisburg-Walsum belegte Frank Eckstein den 2. Platz in der Klasse bis 75 kg. Damit qualifizierte er sich für die Deutsche Meisterschaft, die am 19. November 1983 in Ladbergen stattfindet.

## Oxford



Das waren unsere Judokas, die gegen Oxford antraten.

Im Rahmen der Städtepartnerschaft Bonn-Oxford waren vom 20. bis 25. September 15 Mitglieder des Oxforder Judoklubs bei uns zu Gast.

Bereits im April hatten 10 Judokas unseres Klubs Oxford besucht.

Wir hatten ein abwechslungsreiches Programm für unsere Gäste vorbereitet, so daß jeder Tag voll ausgefüllt war. Auf dem Programm standen: Stadtrundfahrt, Schifffahrt nach Königswinter mit Besteigung des Drachenfels, Fahrt nach Phantasialand und Schloß Brühl, Empfang im Bonner Rathaus. Doch auch die sportliche Seite sollte nicht zu kurz kommen. Am 21. trafen wir uns abends in unserem Dojo zum gemeinsamen Training, bei dem auch 4 Australier vom Bundesleistungszentrum Köln teilnahmen. Beim anschließenden kalten Buffet und Bier vom Faß wurden Erfahrungen ausgetauscht und neue Freundschaften geschlossen. Es war ein sehr gelungener Abend !

Am Donnerstagabend fuhren wir mit unseren Gästen zum Bundesleistungszentrum nach Köln, wo sie mit internationalen Judokas trainieren konnten. Sie waren sehr beeindruckt.

Am Samstag, dem 24.9.1983, fand dann ein internationales Judoturnier statt, zu dem wir noch 3 weitere Mannschaften eingeladen hatten. Bei dieser Gelegenheit stellten wir unsere neue Bezirksligamannschaft für die kommende Saison vor. Die SSF-Mannschaft gewann alle Kämpfe.

Am Abend stieg dann eine Abschiedsfeier in unserem Dojo, bei der einige bis zum Morgen durchhielten. Zum Glück schafften es alle, pünktlich um 6.00 Uhr morgens in die Busse zur Abfahrt zu steigen. Das deutsche Bier ist doch sehr „stark“ !

Alle waren sich einig, das war nicht der letzte Besuch in Bonn !

Bei den diesjährigen Kreismeisterschaften hatten wir folgende Erfolge:

Jugend-B weiblich  
Jutta Alvertis / 1. Platz

Jugend-A männlich  
Frank Eckstein / 1. Platz  
Gerd Huber / 3. Platz

Senioren  
Michael Wirsik / 1. Platz  
Thomas Lindemann / 1. Platz  
Peter Voss / 1. Platz

Bei den darauffolgenden Bezirksmeisterschaften konnten sich plazieren:

Jutta Alvertis / 3. Platz  
Frank Eckstein / 1. Platz  
Michael Wirsik / 3. Platz

Wir wünschen den dreien viel Glück bei den nun folgenden Landesmeisterschaften.

Als neues Klubmitglied können wir Artur Allernborn begrüßen, der in diesem Jahr 6. bei den Europameisterschaften im Taek-Wan-Do wurde. Er soll unsere Judomannschaft verstärken.

Kleinkinder-Judo:

Wir bieten seit neuestem auch Judo für kleine Kinder an. Das heißt, von drei Jahren an aufwärts. Die Kleinen werden altersgemäß mit spielerischer Gymnastik und Fallübungen in die Judotechnik eingeführt. Die Kursgebühr beträgt für 10 Abende DM 35,00. Ort: Theodor Litt Hauptschule, Ecke Eduard Otto Straße. Zeit: Montag 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr.



Unsere neue Bezirksmannschaft.



## Kanu-Herbst

Kanu – Saisonausklang

Besonderer Höhepunkt bei den Kanuten war in diesem Herbst die Regionalmeisterschaft des Bonn-Siegburger Raumes, wo für die Vereine dieser Städte und des Umlandes die Gelegenheit zur Ermittlung ihrer Meister in den verschiedenen Boots- und Altersklassen gegeben war. Ausrichter der diesjährigen Veranstaltung war am letzten Septemberwochenende der WSV Rheidt, dessen Rheinlache vor dem Bootshaus gute Voraussetzungen bot. Da es das Wetter an diesem Wochenende auch noch besonders gut mit den Kanuten meinte, waren günstige Bedingungen für den Gesamtablauf gegeben. Überraschenderweise konnten unsere Kanuten nach den vorjährigen Wettkämpfen auf der Agger in diesem Jahr erneut kajakstärkster Bonner Verein werden. Die Ergebnisse:

Stadtmeister wurden:

Elke Knipp und Rüdiger Landsberg im Kajak-Zweier der Jugend,

Olaf Schröder im Kajak-Einer der männlichen Junioren,

Stephan Engels und Wilfried Möller im Kajak-Zweier der Jugend,

Birgit Landsberg im Kajak-Einer der weiblichen Schüler,

Wilfried Möller im Kajak-Einer der männlichen Jugend,

Edith Düren und Elke Knipp im Kajak-Zweier der weiblichen Jugend,

Elke Knipp im Kajak-Einer der weiblichen Jugend,

Edith Düren und Olaf Schröder im Kajak-Zweier der Junioren-mixed,

Hubert Schrick im Kajak-Einer der ersten Altersklasse,

Olaf Schröder und Uwe Tschierschke im Kajak-Zweier der Herren,

Walter Düren und Hubert Schrick im Kajak-Zweier der Herren,

Walter Düren und Hubert Schrick im Kajak-Zweier der Altersklasse

Edith Düren, Elke Knipp und Birgit Landsberg im Kajak-Einer der weiblichen Jugend-Mannschaft,

Rainer Knipp und Rüdiger Landsberg im Kajak-Zweier der Junioren,

Stephan Engels, Martin Minder und Wilfried Möller im Kajak-Einer der männlichen Jugend-Mannschaft.

Vizestadtmeister wurden:

Stephan Engels im Kajak-Einer der männlichen Jugend,

Rainer Knipp, Rüdiger Landsberg und Olaf Schröder im Kajak-Einer der Junioren-Mannschaft,

Walter Düren im Kajak-Einer der zweiten Altersklasse,

Stefan Rott, Hubert Schrick und Uwe Tschierschke im Kajak-Einer der Herren-Mannschaft,

Wolfgang Mühlhaus und Willi Engels im Kajak-Zweier der Herren-Altersklasse.

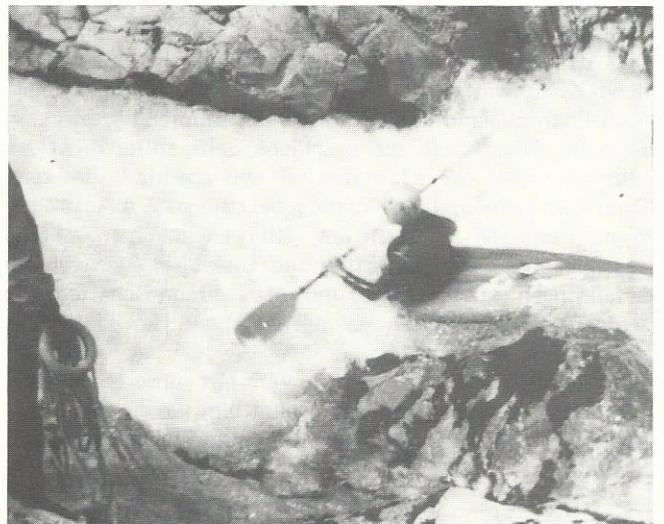
Allen Aktiven und Helfern herzlichen Dank für ihren Einsatz!

Besonderer Dank sei an dieser Stelle auch all jenen ausgesprochen, die Anfang Oktober in tatkräftiger Arbeit die seit dem Frühjahr verzögerte Erneuerung des Flachdaches der Bootshalle bewerkstelligten. Das gleiche gilt für die wirksame Unterstützung anlässlich des SSF-Festivals Anfang Oktober auf dem Bonner Marktplatz, wo einer interessierten Öffentlichkeit in einem kleinen Sportwasserbecken ein Einblick in Ausbildung und Technik unseres Kanusportes gegeben werden konnte.

Bedeutsame Teile des Kanuprogramms 1984 wurden in der letzten Palette schon genannt; auf die rechtzeitige Anmeldung beim Kanusportwart bis Ende Januar sei nochmals hingewiesen. In der nächsten Ausgabe werden ergänzend dazu die Einzelfahrten (zum Beispiel Bezirkstermine) mitgeteilt.

Und nun heißt es wieder: „Auf zum Training in die Schwimmhalle“ und bei den Winterfahrern „Es möge regnen“. Die Insider wissen, daß in den vor uns liegenden Wintermonaten die besten Möglichkeiten für ein geordnetes Erlernen des Kanusportes in der Schwimmhalle gegeben sind, während die sportlich ambitionierten Fahrer hoffen, bei milder und niederschlagsreicher Witterung wieder einmal sportliche Wildbäche in unseren Mittelgebirgen befahren zu können.

Hubert Schrick



Manchen Passagen in engen Wildwasser-Klammern der Alpen lassen kaum mehr Platz als für eine Bootsbreite – hier Stefan Rott in einer Engstelle auf dem Natisone in den norditalienischen Alpen.



## Anfängerkurs

Anfang Oktober 1983 begann ein Anfängerkurs der Karate-Abteilung. Interessierte Sportler können noch im Kurs aufgenommen werden. Sie lernen dort die schnelle, fernöstliche Kampfsportart, sei es als Körperschule / Fitness-training, als Selbstverteidigung oder nur als Kampfsport.

Frauen sind hier besonders angesprochen. Für sie bietet der Karatesport eine effektive, wirklichkeitsbezogene Selbstverteidigung und umfassende Körperschulung.

Trainingszeiten der Anfänger (Männer und Frauen)

Montag:

18.00 Uhr bis 20.00 Uhr, Sporthalle der Gottfried Kinkel-Schule / Hausdorffstraße - August Bier Straße

Mittwoch:

18.30 Uhr bis 20.00 Uhr, Sporthalle der Theodor Litt-Schule / Hausdorffstraße – Eduard Otto Straße

Der Anfänger sollte mindestens 13 Jahre alt sein.

H. Snijders

### Marktplatz-Festival der Karate-Abteilung

Am 1. Oktober 1983 fand das Marktplatz-Festival der SSF Bonn statt. Nach längerer Zeit wurde diesmal ein Stand der Karate-Abteilung von deren Mitgliedern während der gesamten Zeit besetzt. Interessierte Bonner wurden hier über den fernöstlichen Kampfsport umfassend informiert.

Gegen 16.00 Uhr fand dann eine Vorführung statt, die einen Einblick in die Arbeit und das Training der Abteilung gab. Es wurde auf spektakuläre Bruchtests verzichtet, denn Fragen wie „Wieviele Zielgesteine zerschlagen Sie?“ zeigen das falsche Bild, welches sich von Karate gemacht wird.

Die Arbeit am Stand und auf der Bühne wurde mit circa 15 bis 20 neuen Mitgliedern für die Abteilung honoriert.



„Taktische Beratung am Stand“



„Kihon-Grundsule“



„Kata in Anwendung (Abwehr mehrerer Angreifer“)



„Kata in Anwendung (Abwehr mehrerer Angreifer)



Abwehr gegen vier Angreifer (Selbstverteidigungs-Demonstration)

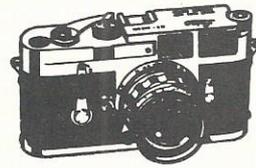
## UHREN TOUSSAINT UHRENSPEZIALGESCHÄFT

Sternstraße 68 - 5300 Bonn - Tel.: 63 43 04

Rolex	Longines
Patek Philippe	Ebel
Audemars Piquet	Concord
Corum	Universal
Baume & Mercier	Mido
les must de Cartier	Sarcar
IWC-Schaffhausen	Tissot
Omega	Rado
Bulova	Jaeger-leCoultre
Eterna	Sattler
Junghans	

... SPEZIALISTEN LEISTEN BESONDERES ...

Schwimmsportfreund sei schlau  
kauf bei



## FOTO-BLAU

NIEDECKEN & CO

Sternstraße 4

5300 BONN 1

Kameras und Zubehör

Paßbildstudio

Portraitatelier

**Coke** *macht mehr  
draus...*

SCHUTZMARKE

CC/78/5H

koffeinhaltig · köstlich · erfrischend

PETER BÜRFENT GmbH & Co. COCA-COLA Abfüllfabrik, Hohe Straße 91 \* 5300 Bonn - Tannenbusch \* Tel. 66 10 81 - 86

# Das Sportangebot des Klubs



## SCHWIMMEN

Klubeigene Schwimmhalle im Sportpark Nord, Kölnstraße 250, 5300 Bonn 1.

Sportbecken: 50 m lang, 20 m breit  
Wassertiefe 1,80 m / 3,50 m  
Taucherglocke 8,50 m  
Wassertemperatur 26 Grad

Lehrbecken: 12,5 m lang, 8,00 m breit  
Wassertiefe 0,40 m / 1,10 m  
Wassertemperatur 26 Grad

Kostenlose Benutzung für Klubmitglieder zu folgenden Zeiten:

Sportbecken:	montags bis freitags	7.00 – 8.00
	auf den Bahnen	9.00 – 11.00
	1 – 3	12.00 – 21.30
	samstags	8.00 – 12.00
	sonntags	8.00 – 12.00
	feiertags	8.00 – 12.00

An folgenden Tagen ist das Bad geschlossen:  
Neujahrstag, Rosenmontag, Ostermontag, Pfingstmontag,  
1. Weihnachtstag, 2. Weihnachtstag.

An folgenden Tagen wird das Bad um 12.00 Uhr geschlossen:  
Weiberfastnacht, Heilig Abend, Silvester.

## KLEINKINDERSCHWIMMEN

Beginn neuer Kurse am Montag, dem 9.1.1984, im Lehrschwimmbecken des Frankenbades

Leiterin: Hedi Schlitzer

Trainingszeiten:	für Fortgeschrittene	14.00 Uhr
	für Anfänger	15.00 Uhr
		15.45 Uhr
		16.30 Uhr

Anmeldung: Metta Schönagel, Telefon 48 51 93  
oder  
im Frankenbad montags und  
donnerstags (Lehrschwimmbecken)



## BADMINTON

Sportstätte: Hans-Riegel-Halle, Hermann Milde Straße 1  
5300 Bonn 1, Telefon 23 47 71

Geschäftsst.: Dieter Kirstein, Akazienweg 27, 53 Bonn 2  
Telefon 32 12 87 (ab 17.00 Uhr)

Training für Mitglieder: samstags 15.00 – 17.00

Sprechstunden: montags 18.30 – 19.30  
freitags 20.00 – 20.30  
im Büro Hans-Riegel-Halle



## WASSERBALL

Sportstätte: Schwimmhalle, 53 Bonn 1, Kölnstraße 250

Auskunft: Klaus Nobe, Telefon 64 44 33  
Manfred Schreiner, Telefon 0 22 41/31 23 30

Trainingszeiten: Dienstag und Donnerstag 19.15 - 22.00  
Samstag 17.00 - 18.00



## SPORTTAUCHEN

Sportstätte: Schwimmhalle, 53 Bonn 1, Kölnstraße 250  
Tauchcaisson, 7 m tief

Auskunft: Gerd Groddeck, Telefon 65 91 42  
Gottfried Sahr, Telefon 0 26 41 / 49 04

Trainingszeit: montags und donnerstags 20.00 – 21.15  
samstags (Jugend) 17.00 – 18.00



## TANZEN

Auskunft: Hans Schäfer, Telefon 34 25 14

Sportstätten: montags und donnerstags ab 18.00 Uhr  
Gottfried-Kinkel-Realschule, 5300 Bonn 1  
August Bier Straße 2

dienstags ab 19.00 Uhr  
SSF-Bootshaus, Rheinaustraße 269, Bonn 3



## KANUFAHREN

Sportstätte: Schwimmhalle, 53 Bonn 1, Kölnstraße 250

Bootshaus: Rheinaustraße 269, 5300 Bonn 3 (Beuel)

Auskunft: Otto Gütgemann, Telefon 21 37 52  
Hubert Schrick, Telefon 77 34 24



## MODERNER FÜNFKAMPF

Sportstätte: Sportpark Nord, 53 Bonn 1, Kölnstraße 250  
Poststadion, 53 Bonn 1, Lievelingsweg

Auskunft: Wolfgang Schmidt, Telefon 46 43 54  
Reinhold Meidow, Telefon 67 03 93



## GYMNASTIK

Frauengymnastik

Sportstätte: Gottfried Kinkel Realschule, August Bier Straße 2, 5300 Bonn 1

Auskunft: Marlene Eckstein, Telefon 47 13 98

---



## SKI

Sportstätte: Turnhalle der Kaufmännischen Bildungsanstalten, Kölnstraße 235, 5300 Bonn 1

Ski-Gymnastik: mittwochs 19.00 – 21.00

Auskunft: Günter Müller, Telefon 28 28 81

Jugend-Gymnastik: mittwochs 18.00 – 19.00

Auskunft: Andreas Roßrucker, Telefon 0 22 44/48 68

---



## VOLLEYBALL

Abteilungsleiter: Fritz Hacke, Telefon 0 22 44 / 33 86

stellvertr. Hans Hacke, Telefon 25 58 46

Abteilungsleiter:

Auskunft: Rolf Henneberger, Telefon 23 65 78

Jugend männlich + weiblich: Peter Nonnenbroich, Tel. 02 21 / 49 64 65 (Apparat 0819)

Damen: Karl-Heinz Brandt, Telefon 65 92 07

Herren: Fritz Hacke, Telefon 0 22 41 / 85 34 68

Herren-Hobby-Volleyball

Sportstätte: Gottfried Kinkel Realschule, August Bier Straße 2, 5300 Bonn 1

Auskunft: Hartwig Maassen, Telefon 65 19 55

Hobby-Volleyball (Mixed-Gruppen): Fritz Hacke, Telefon 0 22 44 / 33 86

---



## KARATE

Sportstätte: Gottfried Kinkel Realschule, 5300 Bonn 1 August Bier Straße 2

Trainingszeit: montags 18.00 – 20.00

Sportstätte: Theodor Litt Schule, Eduard Otto Straße 9 5300 Bonn 1

Trainingszeit: mittwochs 18.30 – 22.00

Sportstätte: Kardinal Frings Gymnasium, 5300 Bonn 3 Elsa Brandström Straße

Trainingszeit: donnerstags 20.00 – 22.00

---



## BUDO

Judo / Ju – Jutsu

Sportstätte: Theodor-Litt-Hauptschule, 5300 Bonn 1, Edward-Otto-Straße 9

Trainingszeit: montags – freitags 17.00 – 22.00

Auskunft: Franz Eckstein, Telefon 47 13 98

---



## BREITENSPORT

Sportstätte: Sportplatz Schulzentrum Tannenbusch, Hirschberger Straße, Bonn–Tannenbusch

Trainingszeiten: in den Monaten Mai bis September  
dienstags 18.00 – 20.00  
freitags 18.00 – 20.00

Auskunft: Siegfried Hahlbohm, Telefon 21 64 82

Vorbereitung und Abnahme des Sportabzeichens:

Schwimmen: sonntags 9.00 – 10.30

Sportstätte: Schwimmhalle im Sportpark Nord

Schwimmkurse für Erwachsene

Sportstätte: Schwimmhalle im Sportpark Nord (Lehrbecken)

Trainingszeit: donnerstags 18.00 – 19.00  
freitags 19.00 – 20.00

Auskunft: SSF – Geschäftsstelle, Telefon 67 68 68

---

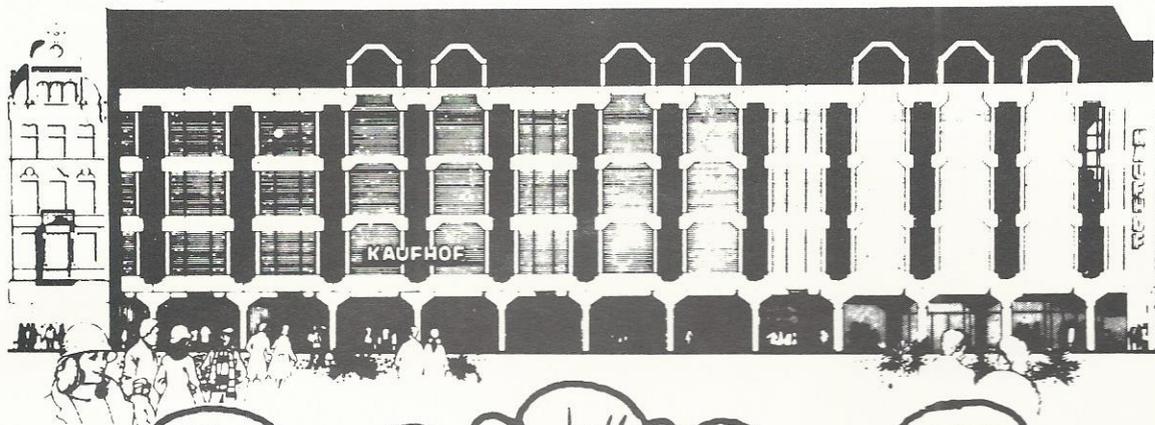
## FREIZEIT- UND SENIORENSPORT

Sportstätte: Schwimmhalle, 5300 Bonn, Kölnstraße 250

Trainingszeit: dienstags  
Gymnastik 19.00 – 19.45  
Schwimmen 19.45 – 20.30

# Der KAUFHOF

und das schönere Bonn.



In unserer großen  
**Sport- und Freizeit Etage**  
im 4. Obergeschoß

Sportbekleidung  
führender Firmen  
Adidas - Arena - Lacoste  
Dunlop usw.

Freu Dich auf

**KAUFHOF**

Der Kaufhof bietet  
tausendfach alles unter  
einem Dach

Schwimm- + Sportfreunde Bonn 05 e.V.  
Kölnstraße 313 a 5300 Bonn 1

Z 4062 F



Die Rekord Zeiten werden immer kürzer.  
Die freien Zeiten immer länger.

Arena : wir haben alles für Wettkampf und Strand.  
Die neuen Modelle sind ab Januar im Fachhandel erhältlich.

arena

